

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 71 (1945)  
**Heft:** 38

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Z'liechti Flügeli Z'schweri Chügeli

### Zeichen der Zivilisation

Vor fünfzig Jahren unternahm Kapitän Joshua Slocum aus Boston (Massachusetts) auf seinem kleinen Segelschiff «Spray» eine Fahrt um die Welt — ganz mutterseelenallein.

Am öden Gestade von Feuerland entdeckte er ein Inselchen, ein paar Quadratfuß groß, das noch auf keiner

Seekarte eingezeichnet war. Er war stolz auf seine Entdeckung und beschloß, irgend etwas zu tun, damit spätere Generationen sehen mögen: diese Insel ist entdeckt und für alle Zeiten von der Zivilisation beleckt worden. Aber was sollte er tun?

Schließlich kam ihm ein Gedanke. Er zimmerte ein Schild und malte ein paar Wörter darauf. Dann schraubte er

es an einen Baum auf der Insel und fuhr von dannen. Seither kann man dort, am ödesten Gestade von Feuerland, weitab von jeder menschlichen Siedlung, die Bekanntmachung lesen: «Das Betreten des Grases ist verboten!» owl.



**Alex Imboden**  
früher Walliser Keller Zürich, jetzt  
**Bern**  
Neuengasse 17, Telefon 2 16 93  
Nähe Café Ryffli-Bar  
**Au 1<sup>er</sup> pour les gourmets!**  
**Walliser Keller Bern**

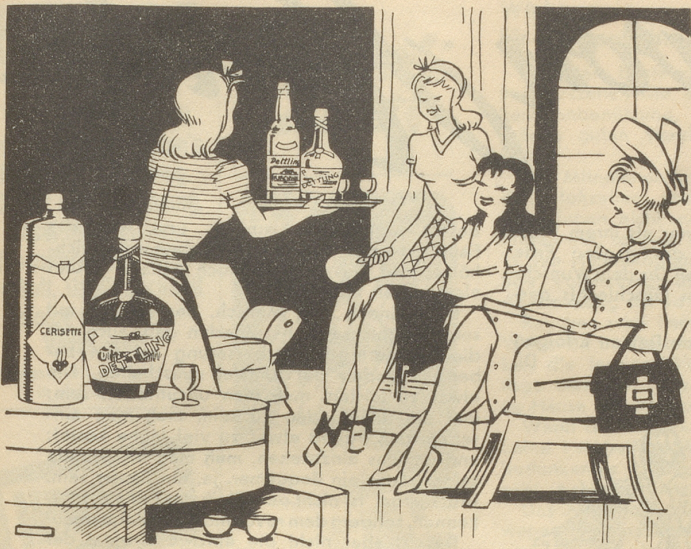
„Ja . . . säged Sie . . . gits das no?“

„Kenned Sie 's Hotel Hecht z' St. Galle? Aebe dört, und ganz prima!“





**Rhum Negrita**  
Jean Haecky Import AG, Basel



Den Süßen das Süsse!

## Glacen

sind etwas «Wunderbares»! — Aber kalt und heiß — das sind zwei Dinge, die sich niemals gut vertragen — und auf einmal hast Du eine Slimme die nach altem Bleche kling! Beug' dem vor: Erfrische Dich — trink, wenn Du Durst hast — aber trink

MINERAL-UND KURWASSER

**Weissenburger**

Es stillt den Durst und kühlt nicht!



Berufsbüchsenmacher Hans Schwarz, Bern  
Laden u. Reparaturwerkstätte Aarberggasse 14 Tel. 31655

Waffen

Munition

für

Jagd \* Sport \* Verteidigung

Offerten stehen gern zu Diensten

Elektrische Trockenrasierapparate

Kobler, Rabaldo, HARAB, Unic, Schick

Diverse Apparate auf diskrete Teilzahlung. Prompter Postversand nach der ganzen Schweiz. Eigene Reparaturwerkstätte

E. Alder, Uraniastr. 40, Zürich 1, Tel. 275588

**BILDER?**

Originale unerschwinglich?  
Dann Meisterdrucke aus dem

**WOLFSBERG**  
Zürich 2, Bederstr. 109

HOTEL - HECHT



DÜBENDORF

Telephon 93 43 75 CHARLES DILLIER-STEINER, Chef de cuisine

**Freudig eingenommen!**

Freudig eingenommene Arznei hat meistens die bessere Wirkung, als widerwillig geschluckte: darum kaufen Sie eine Fl. Hausgeist-Balsam, hergestellt aus speziellen Kräuter-Extrakten.

**Hausgeist**

**Balsam**

schmeckt Ihnen ausgezeichnet!

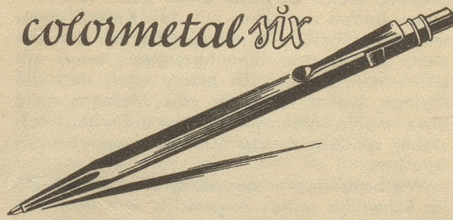
und bessert Unwohlsein rasch!

Die jeder Flasche beigelegte Gebrauchsanweisung empfiehlt den probat wirkenden Hausgeist-Balsam bei Magendrücken, Unwohlsein, Brechreiz, Schürfwunden, Schnittwunden, als Gurgel- und Mundwasser, bei Halsweh und den kleinen gesundheitlichen Störungen des Alltags. Fr. 3.75, 5.75, 10.75, wo nicht erhältlich, durch Depot:

Lindenhof-Apotheke,  
Abf. 29, Rennweg 46, Zürich 1.

Fr. 3.75

colormetal six



COLORMETAL, der Schweizer Sechsfarbenstift, Qualitätsarbeit, einfachste Konstruktion. Der günstige Preis von nur Fr. 9.80 ermöglicht jedermann die Anschaffung. Vorführung oder Probe durch:

E. FRIEDLI, Zürich, Postf. HB. 2384

**RICHTIG HEIZEN**

Der EQUISTAT spart viel Arbeit und Brennmaterial, weil er die Kesseltemperatur automatisch nach der Aussentemperatur steuert und auch bei sparsamster Einstellung das Auslöschten des Feuers verhindert.

FR. SAUTER AG. BASEL Fabrik elektr. Apparate

AMERICAN READER'S DIGEST

MONTHLY MAGAZINE AGAIN AVAILABLE  
NEW AND RENEWAL SUBSCRIPTIONS  
Fr. 13.— PER YEAR, POSTPAID.

W. Willi, St. Leonhardstraße 74, St. Gallen  
Postcheck-Konto IX 2855

Be-Senf-tige  
dich mit



**Adam-SENF**



Ich bin  
das Resisto-Hemd

Meine unauffällige Eleganz gibt Ihnen das sichere Auftreten, das jedem Herrn eigen ist, der weiß, daß er gut angezogen ist.

**RESISTO**

Das Hemd des eleganten Herrn